

● 法语天天学系列



# 法语

## 一日一句

尹丽◇编著

世界图书出版公司

● 法语卷主编 / 杨艳如

● 总主编 / 李克勇 姚继中

H329.9  
Y597:1


1  
10

# 法语

## 一日一句

● 法语卷主编 / 杨艳如  
● 总主编 / 李克勇 姚继中

尹 丽◇编著

 世界图书出版公司  
广州·上海·西安·北京

## 图书在版编目 (CIP) 数据

法语一日一句/尹丽编著. —广州: 广东世界图书出版公司, 2004.5

(法语天天学系列)

ISBN 7-5062-6724-1

I. 法… II. 尹… III. 法语-口语-自学参考资料 IV. H329.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 029379 号

## 法语一日一句

---

出版发行: 广东世界图书出版公司

(广州市新港西路大江冲 25 号)

邮编: 510300)

电 话: 020-84451969 84453623

http: //www.gdst.com.cn

E-mail: pub@gdst.com.cn

印 刷: 广州大一印刷有限公司

(广州黄埔南岗镇南基工业村西区一号楼)

邮编: 510760)

版 次: 2004 年 5 月第 1 版

2004 年 9 月第 2 次印刷

开 本: 889mm×1194mm 1/48

印 张: 7.75

ISBN 7-5062-6724-1/H·0447

出版社注册号: 粤 014

定 价: 12.00 元

---

如发现因印装质量问题影响阅读, 请与承印厂联系退换。

## 编者的话

本书以规范、实用、易学、易上口为编写原则。它以不同文化程度、不同职业的法语初学者为读者对象。其内容以日常生活中的典型交际场景为背景，选取365个最常用、最具代表性的句式，通过对每个句式的解释、分析、归纳、扩充和在具体场景中的运用，以期教会读者最基本的日常表达法和交际手段。因此，本书不仅内容丰富，实用性强，而且注重学习内容与法国文化、民俗的结合，在教会读者每句话的同时，也告诉读者与之相关的语言背景和生活习俗。所以，读者通过本书的学习，不仅可以初步掌握交际的语言技能，而且可以了解到法国的一些国情。

本书内容安排为一日一句。每句的内容分三部分：第一部分是每日所学的核心句式；第二部分是对该核心句式的解释、分析以及归纳一些相同或与之相关的表达法；第三部分是该核心句以及部分相关表达法在不同场景中的运用。

希望本书能够成为广大法语初学者提高法语交际能力的好教材。

由于时间仓促，编者水平有限，难免有错误或不妥之处，谨请读者提出宝贵意见。

编者

2004年4月

## 广东世图版小语种图书

出国德语会话速成 (配录音带二卷)

随身应急德语会话 (配录音带二卷)

初级德语会话 (配录音带二卷)

生活德语脱口说 (配录音带二卷)

交际德语一周速成 (配录音带二卷)

实用德语 1500 句 (配录音带二卷)

德语发音一日通 (配录音带一卷)

出国法语会话速成 (配录音带二卷)

随身应急法语会话 (配录音带二卷)

生活法语脱口说 (配录音带二卷)

实用法语 1500 句 (配录音带二卷)

法语语音语法一日通 (配录音带一卷)

法语会话一周速成 (配录音带二卷)

法语发音快速入门 (配录音带一卷)



# Bonjour, Monsieur.

## 您好，先生

Bonjour (您好) 用于日常见面打招呼或问候。一般下午五六点以后用 Bonsoir (晚上好)。Salut (你好) 为俗语，用于熟悉的朋友之间。通常，当一个法国人走进一家小商店或一个小酒吧时，即使不认识那里的人，也会向大家问候一声 “Bonjour, Messieurs Dames.” (先生、女士们好。) 或 “Bonsoir, Messieurs Dames.” (先生、女士们好。)

**例 1** — Bonjour, Monsieur.

您好，先生。

— Bonjour, Madame.

您好，女士。

— Vous êtes bien Monsieur Dupont?

您就是杜邦先生吗？

— Oui, c'est lui-même.

是的，正是。

**例 2** — Salut, Jacques. Ça va?

你好，雅克。身体好吗？

— Ça va. Et toi?

还好，你呢？

**例 3** — Bonsoir à tous.

大家晚上好。



## Comment allez-vous?

### 您身体好吗?

“Comment allez-vous?” (您身体好吗?) 是问候身体的礼貌用语。“Comment ça va?” (你身体好吗?) 或 “Ça va?” (好吗?) 用于熟人间不拘礼节的问候。均可放在 Bonjour 后使用。

**例 1** — Bonjour, Madame Ratier.

你好, 拉蒂叶太太。

— Bonjour, jeune homme.

你好, 年轻人。

— Comment allez-vous?

您身体好吗?

— Très bien, merci. Et vous?

我身体很好, 谢谢。您呢?

— Moi aussi, merci.

我也很好, 谢谢。

**例 2** — Mademoiselle Li?

李小姐吗?

— Oui.

是的。

— Je suis Pierre Legrand. Bonjour, Mademoiselle Li. Comment allez-vous?

我是皮埃尔·勒格朗。您好, 小姐。您身体好吗?



## Je vais très bien.

### 我身体很好

此句是对“*Comment allez-vous?*”的回答。如问句是“*Comment ça va?*”或“*Ça va?*”，要回答身体好或行就直接说“*Ça va bien.*”或“*Ça va.*”。当然还有其他表达，如：*pas mal*（不错），*comme ci comme ça*（马马虎虎），*comme d'habitude*（跟平常一样）。

**例 1** — *Monsieur Lefort, bonjour!*

勒富尔先生，您好！

— *Bonjour, Madame Dulac! Vous allez bien?*

您好，杜拉克太太！身体好吗？

— *Je vais très bien, merci. Et vous-même?*

我身体很好，谢谢。您呢？

— *Pas mal. Merci.*

不错，谢谢。

**例 2** — *Comment allez-vous?*

您身体好吧？

— *Je vais très bien.*

我身体很好。

— *Vos enfants vont bien?*

您的孩子们也还好吧？

— *Oui, comme d'habitude.*

跟平常一样好。





## Au revoir.

### 再见

Au revoir (再见) 用于告别的各种场合。如想进一步指出再见的具体时间, 可用如 A demain (明天见), A la prochaine (下次见), A bientôt (改天见), A un de ces jours (改天见), A tout à l'heure (一会儿见), A plus tard (稍后见), A tout de suite (马上见) 等表达。Bonsoir 和 Salut 也可在告别时使用, 等同于 Au revoir。此外, 法国年轻人还经常使用意大利语 Ciao (再见) 或英语 Bye (再见) 来替代 Au revoir。

**例**

— Tient! Salut, Anne.

啊, 你好, 安娜。

— Salut, Nathalie.

你好, 纳塔丽。

— On prend un petit café?

一起喝杯咖啡吗?

— Non, merci. J'ai des choses à faire. Allez au revoir. A un de ces jours, peut-être.

不了, 谢谢。我还有事儿。再见了。也许改天见。

— Au revoir.

再见。

## On se voit demain?

### 我们明天见好吗?

on 的本意为“有人”、“人们”、“大家”，在上下文和交际场合意思十分明确的情况下，代替“我们”。此句也可表达为：“On se revoit demain?”（我们明天见好吗？）或“On se rencontre demain?”（我们明天碰面好吗？）

**例 1** — Jeanne, on se voit demain?

让娜，我们明天见好吗？

— Oui, je veux bien.

好的，我很愿意。

**例 2** — On se revoit demain soir?

我们明晚见行吗？

— Oui, si tu veux.

行啊，如果你愿意的话。

**例 3** — On se rencontre la semaine prochaine, d'accord?

我们下周碰面好吗？

— D'accord.

同意。

— Allez, bon week-end.

那么，周末好。

— Bon week-end.

周末好。



## Vous vous appelez comment?

### 您叫什么名字?



此句也可以代之以“Comment vous appelez-vous?”或“Comment est-ce que vous vous appelez?”（你叫什么名字？）或者“Votre nom?”（您的名字是什么？），用于一般的社交场合。“Tu t’appelles comment?”（您叫什么名字？）则用于比较随便的场合。

**例 1** — Vous vous appelez comment?

您叫什么名字?

— Je m’appelle Olivia. Et vous?

我叫奥利维亚。您呢?

— Moi, je m’appelle Suzane.

我，我叫苏珊娜。

**例 2** — Tu t’appelles comment?

你叫什么名字?

— Je m’appelle Christophe.

我叫克里斯托夫。

— Tu es en vacances ici?

你在这儿度假吗?

— Oui.

是的。



## Quel âge avez-vous?

### 您有多大年龄?

“Quel âge avez-vous?” 也可表达为 “Vous avez quel âge?” (您有多大年龄?) 或 “Votre âge?” (您的年龄?)。此外, 类似的表达还有下面两个: “Votre date de naissance?” (您的出生日期是哪天?), “Vous êtes né(e) en quelle année?” (您是哪年出生的?)

**例 1** — Quel âge avez-vous?

您有多大年龄?

— J'ai vingt-cinq ans. Et vous?

我 25 岁。您呢?

— Moi, j'ai vingt-six ans.

我 26 岁。

**例 2** — Monsieur, asseyez-vous, s'il vous plaît. Votre nom?

先生, 请坐。请问您的名字?

— Rémi DIDI.

雷米·迪迪。

— Votre âge?

您的年龄?

— Cinquante ans.

50 岁。



## Vous êtes marié(e)?

### 您结婚了吗?



“Vous êtes marié (e) ?” (您结婚了吗?) 用来询问对方的婚姻状况。还可以说: “Quelle est votre situation de famille?” (您的婚姻状况如何?)

**例 1** — Monsieur, c'est pour un sondage.

先生, 这是个民意测验。

— Oui, s'il vous plaît.

好的, 请问吧。

— Vous êtes marié?

您结婚了吗?

— Oui.

是的。

— Vous avez quel âge?

您有多大年龄?

— Trente ans.

30岁。

— Vous voyagez beaucoup?

您经常旅游吗?

**例 2** — Quelle est votre situation de famille?

您的婚姻状况如何?

— Je suis célibataire.

我是单身。



## Vous habitez où?

### 您家住哪儿?

此句也可表达为 “Où habitez-vous?” / “Où est-ce que vous habitez?” (您家住哪儿?), “Votre adresse?” (您的地址?) 或 “Votre domicile?” (您的住址?)

**例 1** — Vous habitez où?

您家住哪儿?

— J'habite à Paris, 3, rue des Roses.

我住巴黎, 玫瑰街 3 号。

**例 2** — Vous habitez où?

您家住哪儿?

— J'habite dans le quartier, rue Lecourbe.

我住在本区, 勒古布街。

**例 3** — Votre domicile?

您的住址?

— 65, rue des Lombards.

隆巴尔街 65 号。

— A Paris?

在巴黎吗?

— Bien sûr.

当然。



## Qu'est-ce que vous faites?

### 您是做什么的?

此句用来询问对方的职业状况。也可表达为“Qu'est-ce que tu fais?”（你是做什么的?），“Qu'est-ce que vous faites comme travail?”（您是做什么工作的?）或“Quelle est votre profession?”（您的职业是什么?）。注意：“Qu'est-ce que vous faites?”也可译为“您在做什么?”。

**例 1** — Qu'est-ce que vous faites comme travail?

您是做什么工作的?

— Je suis professeur de français. Et vous? Qu'est-ce que vous faites?

我是法语老师。您呢? 您是干什么的?

— Je suis employé de banque.

我是银行职员。

**例 2** — Quelle est votre profession?

您的职业是什么?

— Je travaille comme secrétaire dans une entreprise.

我在一家企业做秘书。

**例 3** — Qu'est-ce que vous faites?

您在做什么?

— J'écoute la radio.

我在听广播。

## Vous êtes de quelle nationalité?

### 您是什么国籍?

此句用于询问对方的国籍，也可用“Vous êtes...?”或“Tu es...?”这样的句式来表达，如：  
“Vous êtes français?”（您是法国人吗？）

**例 1** — Vous êtes de quelle nationalité, Madame?

请问，女士，您是哪国国籍？

— Je suis de nationalité chinoise.

我是中国国籍。

— Vous travaillez ici?

您在这儿工作吗？

— Non, je suis en vacances.

不，我来度假。

**例 2** — Tu es de quelle nationalité?

你是哪国国籍？

— Je suis italien.

我是意大利人。

**例 3** — Vous êtes français?

你们是法国人吗？

— Non, espagnoles.

不，西班牙人。






## Qu'est-ce que vous connaissez comme langue?

### 您会说什么语言?




此句也可表达为“Qu'est-ce que vous parlez comme langue?”(您会说什么语言?)。还可直接询问:“Vous parlez (le) japonais?”(您会说日语吗?)

**例 1** — Qu'est-ce que vous connaissez comme langue?  
您会说什么语言?


 — Je connais le français, et je suis un cours d'anglais.

我会法语,我在上英语课。

**例 2** — Qu'est-ce que vous parlez comme langue?  
您会说什么语言?


 — Je parle anglais, français et allemand.

我会说英语、法语和德语。

 — Alors, vous parlez trois langues étrangères?

那么,您会说3门外语啦?

**例 3** — Vous parlez japonais, vous?  
您会说日语?

 — Pas très bien, je commence seulement à l'apprendre.

说得不太好,我刚开始学。